

Hòa Bình là kết quả của Công Lý và Tình Liên Đới
Peace As The Fruit Of Justice and Solidarity
(Is 32,17; Gc 3,18; Srs 39)

<http://www.conggiaovietnam.net>;
conggiaovietnam@gmail.com

Trang Thánh Nhạc CGVN
Chủ đề: Học hỏi về Thánh nhạc
Tác giả: Lm. Vũ Thái Hòa

KINH TIN KÍNH CÁC THÁNH TÔNG ĐỒ

Bài hát: “*Tôi tin*” hoặc “*Kinh Tin Kính*” của Lm. Hoài Đức có được hát trong phụng vụ không?

Cách đây không lâu, trên mạng xã hội bàn tán nhiều về “Kinh Tin Kính” của Lm. Hoài Đức mà mọi người đều đã nghe và đã hát nhiều lần: “Tôi tin kính một Thiên Chúa Ba Ngôi, Ngôi Cha nhân từ dựng nên trời đất muôn loài...”. Câu hỏi được đặt ra là bài hát này có được hát trong phụng vụ không?

Trước tiên, trong thánh nhạc, chúng ta cần phân biệt [BỘ LỄ](#) và [THÁNH CA](#)

A. BỘ LỄ

Bộ lễ gồm những bản văn được ấn định dùng trong thánh lễ: *Kinh Thương Xót, Kinh Vinh Danh, Kinh Tin Kính, Kinh Thánh Thánh Thánh, Kinh Tưởng Niệm* (“Đây là màu nhiệm đức tin”), *Vinh Tụng Ca* (“Chính nhờ Người...”), *Kinh Lạy Cha, Kinh lạy Chiên Thiên Chúa*.

Lời của các bản văn này đã được in trong sách lễ Rô-ma, được HĐGM chuẩn nhận và được Toà Thánh châu phê. Vì thế, không được thay đổi bản văn vì bất cứ lý do gì! (xem Thông cáo số 3 của Ủy Ban Thánh Nhạc trực thuộc HĐGMVN, do Đức Cha Phao-lô Nguyễn Văn Hoà ấn ký năm 1994).

Tuy sách lễ Rô-ma, ấn bản số 3, chưa được phát hành, nhưng nghi thức thánh lễ chính thức được HĐGMVN xuất bản trong cuốn “Nghi thức thánh lễ” (2005).

Khi phổ nhạc các bản văn của Bộ lễ, các nhạc sĩ phải tôn trọng tính chất cố định của các bản văn này.

Trong sách lễ Rô-ma, có ba bản văn Kinh Tin Kính (nếu ai nói “Có hai bản văn Kinh Tin Kính được dùng trong thánh lễ” là không chính xác!). Trong phạm vi bài viết này, chúng ta không bàn về lịch sử và nội dung của ba bản văn này.

1. Kinh Tin Kính Nicea–Constantinopoli (“Tôi tin kính một Thiên Chúa là Cha toàn năng...”). các giáo xứ, cộng đoàn Việt Nam thường dùng kinh này trong các thánh lễ Chúa nhật và các lễ trọng.

2. Kinh Tin Kính các Thánh Tông Đồ (“Tôi tin kính Đức Chúa Trời là Cha phép tắc vô cùng...”), ngắn hơn nhưng lại ít được sử dụng trong thánh lễ Chúa nhật và các lễ trọng. Ở nước ngoài, người ta thường dùng bản văn ngắn này.

3. Kinh Tin Kính dưới dạng ba câu hỏi – đáp, được sử dụng trong đêm vọng Phục Sinh và khi cử hành Bí tích Rửa Tội. Kinh này còn được dùng trong nghi thức Bí tích Thêm Sức.

B. THÁNH CA

Thánh ca gồm những bài hát do các nhạc sĩ tự do sáng tác cả lời lẫn nhạc. Dĩ nhiên, lời có thể là Lời Chúa, thánh vịnh... Loại này rất đa dạng nên chúng ta không cần bàn nhiều.

Trở lại chủ đề, bài “Tôi tin” (hoặc “Kinh Tin Kính”, tên gọi khác nhau tùy theo ấn bản) của cố Lm. Hoài Đức thuộc loại Bộ lễ, dựa theo bản văn Kinh Tin Kính các Thánh Tông Đồ (số 2). Chúng ta so chiếu hai bản văn:

Kinh Tin Kính các Thánh Tông Đồ

Tôi tin kính Đức Chúa Trời
là Cha phép tắc vô cùng dựng nên trời đất.
Tôi tin kính Đức Chúa Giê-su Ki-tô
là Con Một Đức Chúa Cha cùng là Chúa chúng tôi;
bởi phép Đức Chúa Thánh Thần mà Người xuống thai,
sinh bởi Bà Maria đồng trinh
chịu nạn đời quan Phong-xi-ô Phi-la-tô,
chịu đóng đinh trên cây Thánh giá, chết và táng xác;
xuống ngục tổ tông, ngày thứ ba bởi trong kẻ chết mà sống
lại;
lên trời ngự bên hữu Đức Chúa Cha phép tắc vô cùng;
ngày sau bởi trời lại xuống phán xét kẻ sống và kẻ chết.
Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần.
Tôi tin có Hội Thánh hằng có ở khắp thế này,
các Thánh thông công.
Tôi tin phép tha tội.
Tôi tin xác loài người ngày sau sống lại.
Tôi tin hằng sống vậy. Amen.

Bài «Tôi tin» của Lm. Hoài Đức

Tôi tin kính một Thiên Chúa Ba Ngôi.
Ngôi Cha nhân từ dựng nên trời đất muôn loài.
Và Ngôi Hai là Con Một Chúa Cha,
nhờ Thánh Linh bởi lòng đồng trinh Maria mà xuống thế làm
người.
Người chịu khổ hình, chịu đóng đinh để cứu nhân loại.
Người chịu chết và chịu táng trong mồ.
Tới ngày thứ ba Người lại Phục sinh
và lên trời hiển vinh.
Ngày tận thế lại xuống phán xét kẻ dữ người lành.
Tôi tin kính Thánh Linh là Thiên Chúa Ngôi Ba.
Tôi tin Giáo Hội duy nhất, thánh thiện vững bền.
(sau này sửa lại: Tôi tin Giáo Hội duy nhất,
thánh thiện, công giáo và tông truyền)

Tôi tin phép tha tội,
tôi tin xác loài người sẽ sống lại,
tôi tin một cuộc sống đời đời.

Khi so sánh hai bản văn, ta thấy bài hát “Tôi Tin” của Lm. Hoài Đức thiếu một số tín khoản (articles of faith), tức là những điều phải tin, quan trọng sau đây:

1. *Chúa Cha phép tắc vô cùng (the Father almighty)*
2. *Chúa Giê-su Ki-tô: cụm từ này nói về nhân tính (Giê-su Na-gia-rét) và thiên tính (Ki-tô) của Chúa Con.*
3. *Chúa chúng tôi*
4. *Chúa Giê-su chết trong thời gian Phong-xi-ô Phi-la-tô*
5. *Chúa xuống ngục tổ tông*
6. *Ngự bên hữu Đức Chúa Cha*
7. *Phán xét kẻ sống và kẻ chết*
8. *Các Thánh thông công*

Như thế, bài hát: “**Tôi Tin**” của Lm. Hoài Đức không được dùng thay cho Kinh Tin Kính trong thánh lễ với hai lý do:

1. Không theo bản văn phụng vụ chính thức của sách lễ Rô-ma.
2. Bài của Lm. Hoài Đức không có gì sai trái về tín lý, nhưng không diễn tả hết điều Hội Thánh dạy trong Kinh Tin Kính các Thánh Tông Đồ (đã giản lược tối đa rồi).

Bài này tuy không được hát thay cho Kinh Tin Kính, nhưng vẫn được sử dụng và được hát trong các buổi cầu nguyện, các giờ giáo lý, các sinh hoạt tôn giáo. Bài này coi như là một bài hát rất hay về đức tin về Chúa Ba Ngôi và về Giáo Hội của Chúa Ki-tô nên không có gì ngăn trở cả!

Một số bài thuộc về Bộ lễ (loại A: Kinh Thương Xót, Kinh Vinh Danh...), dù bây giờ không được hát trong thánh lễ (vì không theo bản văn phụng vụ chính thức), vẫn có thể được hát trong phụng vụ và trong thánh lễ như là một bài thánh ca (loại B): hát lúc nhập lễ, hiệp lễ, kết lễ.... Tôi xin đơn cử hai thí dụ cụ thể:

1. Kinh Thương Xót (“Xin thương xót, Chúa ơi... Chúa ơi xin nhìn đến đoàn con...”) trong Bộ lễ “Vào Đồi” của Lm. Thành Tâm: dù không được coi là Kinh Thương Xót chính thức, nhưng vẫn là một bài thánh ca rất hay về lời kêu cầu lòng thương xót của Chúa!

2. Kinh Vinh Danh của Lm. Nguyễn Văn Trinh (“Vinh danh Ngôi Cha là Thượng Đế... Vinh danh Ngôi Con là Đức Giê-su... Vinh danh Ngôi Ba là tình yêu...”): tuy không được coi là Kinh Vinh Danh chính thức, nhưng vẫn là một bài thánh ca rất hay về Chúa Ba Ngôi. Một bài hát nhập lễ tuyệt vời vào lễ Chúa Ba Ngôi (Chúa nhật sau lễ Hiện Xuống).

TB: *Mới đây, tôi có viết nhạc cho bài hát “Kinh Tin Kính các Thánh Tông Đồ” đã được phê chuẩn và được phép sử dụng trong phụng vụ: [Kinh Tin Kính các Thánh Tông Đồ](#)*

Xin đính kèm file PDF ngay trong email này
Thân ái trong Chúa Ki-tô!

Lm. Giuse Vũ Thái Hòa, Giáo sư Phụng vụ.



Kính thưa Quý vị, đặc biệt các bạn trẻ,

Trong số những người thân của chúng ta. Không phải tất cả đều đã có máy điện toán (vi tính) hoặc có dùng email, hoặc đã có thể nhận được những thông tin này...

Vì vậy, xin hãy ủng hộ chúng tôi bằng cách phổ biến thông tin này bằng email hoặc in ra, photocopy và gửi cho người thân của Quý vị. Đặc biệt xin gửi cho những ai chưa có sử dụng internet.

Xin chân thành cảm ơn

congiaovietnam@gmail.com
<http://www.congiaovietnam.net>

Nguồn: Internet eMail by congiaovietnam@gmail.com chuyển

*Đăng ngày Thứ Sáu, March 12, 2021
Ban Kỹ Thuật Khóa 10A-72/SQTĐ/ĐĐ, ĐĐ11/TĐ1ND, QLVNCH*